

РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ ВЛАДИМИРА ЗЕЛЕНСКОГО В ТЕКСТАХ ЖУРНАЛИСТОВ РИА «НОВОСТИ»

ДИПЛОМНАЯ РАБОТА

НИИКА ХАНКИЛА

Университет г. Ювяскюля

Отделение языков и коммуникаций

Кафедра русского языка и культуры

Весна 2020

JYVÄSKYLÄN YLIOPISTO

Tiedekunta Humanistis-yhteiskuntatieteellinen tiedekunta	Laitos Kielten ja viestintätieteiden laitos
Tekijä Niika Hankkila	
Työn nimi Reprezentacija Vladimira Zelenskogo v tekstah žurnalistov RIA «Novosti» Volodymyr Zelenskyn representaatio RIA «Novostin» toimittajien teksteissä	
Oppiaine Venäjän kieli ja kulttuuri	Työn laji Pro gradu -tutkielma
Aika Kevät 2020	Sivumäärä 62
Tiivistelmä <p>Kieli on ympäröivää todellisuutta rakentava voima, jolla representoidaan maailmaa. Kielellä luodaan diskursseja, jotka paljastavat asioita vallitsevasta yhteiskunnasta ja ajasta. Kriittinen diskurssianalyysi pyrkii pääsemään tekstin kulissien taakse ja tarkastelemaan tiettyä ilmiötä moniulotteisesti sekä kyseenalaistamaan tekstin päämäärät.</p> <p>Tässä pro gradu -tutkielmassa tarkastellaan kriittisen diskurssianalyysin avulla Vladimir Zelenskyn representaatiota Venäjän valtionmedian uutistoimiston RIA «Novostin» toimittajien uutisteksteissä. Zelensky tunnetaan entuudestaan koomikkona ja näyttelijänä, joka nousi Ukrainan presidentiksi täysin politiikan ulkopuolelta, mikä luo hedelmällisen lähtökohdan hänen representaationsa tarkastelulle. Tutkimuksen teoreettinen viitekehys muodostuu sekä kielellisten, viestinnällisten että poliittisten teemojen ympärille. Materiaalina on kahdeksan syksyllä 2019 julkaistua RIA «Novostin» tekstiä, joiden teemana on presidentti Zelensky sekä Ukrainan poliittinen tilanne.</p> <p>Tutkimus pyrkii löytämään vastauksen siihen, millaisen representaation diskurssit Vladimir Zelenskystä luovat. Koska kriittinen diskurssianalyysi näkee kielen vallan ilmentämisen keinona, tutkimuksessa pyritään selvittämään, mikä voisi olla tekstien syvempi päämäärä. Tutkimusmetodina käytetään Norman Fairclough'n kolmivaiheista teoriaa kriittisestä diskurssianalyysistä, jossa kiinnitetään huomio sekä tekstiin, diskursseihin että sosiaaliseen käytäntöön – toisin sanoen siihen, mikä vaikutus teksteillä on ihmisten toiminnan kannalta ja millaisia valtasuhteita ne synnyttävät.</p> <p>Teksteistä paljastui kuusi diskurssia, joiden kautta representaatio Zelenskystä muodostui. Nämä diskurssit on nimetty seuraavasti: 1) Trumpin sätkynukke 2) Petturi 3) Epäonnistunut presidentti 4) Koomikko 5) Fasistien puolella oleva russofobikko ja 6) Poroshenko vs. Zelensky. Tutkimus osoitti, että toimittajat representoivat Ukrainan presidenttiä negatiiviseen sävyyn kokemattomana poliitikkona, joka ei ole eduksi Ukrainalle. Lisäksi tulokset osoittivat, että diskurssit palvelevat Venäjän informaatiovaikuttamisen strategioita.</p>	
Asiasanat – kriittinen diskurssianalyysi, representaatio, media, informaatiovaikuttaminen, Venäjä, Ukraina	
Säilytyspaikka Jyväskylän yliopisto, Avoin tiedon keskus, Opinnäytehaku	
Muita tietoja	

СОДЕРЖАНИЕ

1 ВВЕДЕНИЕ	1
2 НОВЫЙ КУРС УКРАИНЫ	4
2.1 Политические вызовы Украины	5
2.2 Владимир Зеленский.....	7
3 КОНТЕКСТ НОВОСТНЫХ СМИ	10
3.1 Российские СМИ	11
3.2 Русский новостной текст	12
3.3 Власть новостных текстов.....	14
3.4 Информационное воздействие в СМИ.....	15
3.4.1 Влияния украинского кризиса на антизападный нарратив России	17
4 КРИТИЧЕСКИЙ ДИСКУРС-АНАЛИЗ КАК ТЕОРЕТИКО-МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЙ ПОДХОД	19
4.1 Язык и дискурс	20
4.2 Контекст языка	22
4.3 Язык и власть.....	23
4.4 Определение понятия репрезентации и дискурсивной практики.....	24
4.5 Критический анализ дискурса как метод исследования.....	27
4.5.1 Трехмерная модель Норман Фэркло	27
4.5.2 Уровень создания текста	28
4.5.3 Уровень дискурсов.....	29
4.5.4 Уровень социокультурной практики.....	29
5 МАТЕРИАЛ ИССЛЕДОВАНИЯ	31
6 РЕЗУЛЬТАТЫ АНАЛИЗА	34
6.1 Марионетка Трампа	35
6.2 Обманщик	38
6.3 Неудачный президент	42
6.4 Комик.....	44
6.5 Русофоб на стороне фашистов.....	46
6.6 Зеленский vs Порошенко	48
6.7 Критическая репрезентация Владимира Зеленского	49
7 ЗАКЛЮЧЕНИЕ	53
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ	56
ИСТОЧНИКИ.....	56
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ ЛИТЕРАТУРА.....	57
ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ	59
СЛОВАРИ	60

1 ВВЕДЕНИЕ

Наша дипломная работа будет исследовать репрезентацию президента Украины Владимира Зеленского в статьях РИА «Новости» в течение его первого года службы осенью 2019 года. Наш главный исследовательский вопрос: *как Владимир Зеленский представлен в российских государственных средствах массовой информации (СМИ)?* Кроме того, мы исследуем, какие дискурсы встречаются в текстах, и какую репрезентацию через эти дискурсы формируют. В конце мы рассмотрим, что могло бы стать целью текстов для репрезентации Зеленского.

Нас особенно интересуют темы, связанные с Россией, Восточной Европой, мировой политикой и международными отношениями, и поэтому мы хотели выбрать в качестве темы нашей дипломной работы репрезентацию Зеленского на российском государственном СМИ. Наш исследовательский подход будет основан на лингвистических, коммуникационных и политических темах.

Лингвистический подход проявляется через критический анализ дискурсов, в котором язык видится как конструктивная сила, который имеет влияние на то, как мы видим окружающую реальность. Коммуникативный подход данного исследования формируется вокруг идеи власти СМИ, и политическая основа исследования – политическая атмосфера Украины, влияние украинского кризиса на мировую политику, и попытка Кремля выработать определенное представление Украины и Зеленского в СМИ. Зеленский стал президентом в качестве нового лица в политике, и стал новой альтернативой политики Украины, который создаст интересную отправную точку для данного исследований.

Российские СМИ изучались, например, в Александровском институте в проекте Russian media lab. Это междисциплинарный исследовательский проект по российским СМИ и коммуникации. Репрезентации различных явлениях также были изучены междисциплинарно и широко. Например, Стюарт Холл (2013) изучал репрезентацию как производство значений через язык. Критический дискурс-анализ широко использовался в изучении России и Восточной Европы. Например, критический дискурс-анализ использовался в качестве метода в нескольких дипломных работах, связанных с Россией и Восточной Европой, например в Национальном Университете Обороны Финляндии. В Университете Ювяскюля было сделано несколько магистерских диссертаций о репрезентациях, например, в 2010 году Сини Хяннинен написала свое исследование о имидже Дмитрия Медведева в российской прессе во время его избирательной кампании в 2007-2008

годах. Также Сусанна Страниус написала дипломную работу о руководителе государства, опубликованную в 2018 году в Университете Ювяскюля. Тема её работы была имидж Дональда Трампа в финских СМИ в новостях после президентских выборов 2016 года в США. Однако о президенте Украины – Зеленском не существует исследований с точки зрения русских государственных СМИ, и поэтому наше исследование актуальное.

Данное исследование не стремится найти исчерпывающие ответы на вопросы, которые мы задаем, поскольку это было бы невозможно в рамках такого небольшого материала. Также исследование критического дискурс-анализа не стремится к исчерпывающему анализу или окончательному толкованию явления. (Pietikäinen & Mäntynen, 2009, 157-158.) Однако нельзя отрицать, что изучение репрезентации Владимира Зеленского может открыть то, как Кремль хочет его осмысливать, а также каким лидером авторы хотели бы его видеть. Данное исследование также косвенно раскрывает, какой образ Украины создают через Зеленского. В конце концов, главы государств играют важную роль в построении внешней политики и часто рассматриваются как лица государства.

Теория данного исследования состоит из политической ситуации Украины и Владимира Зеленского, а также открытию контекста российских СМИ. В разделе СМИ мы также обсуждаем понятия информационного воздействия, потому что он оказались подходящие для критической точки зрения. Кроме этого, мы представляем теоретико-методологический подход критического дискурс-анализа. После этого мы представляем материал данного исследования. В разделе анализа мы представляем, что и как говорится о Зеленском, другими словами, какие дискурсы встречаются в текстах и какую репрезентацию эти дискурсы формируют, и, наконец, что могло бы быть целью текстов, создающих определенную репрезентацию Зеленского.

2 НОВЫЙ КУРС УКРАИНЫ

В этой главе мы погружаемся в украинскую политику, и также обращаемся к президентским выборам в 2019 году, когда Владимир Зеленский стал президентом Украины. Особенно явно в данной главе перед нами встала проблема исследовательских работ по теме: о Зеленском пока существует не так много научных и аналитических текстов, и из-за этого нам пришлось использовать немало источников новостей для воссоздания контекста.

2.1 Политические вызовы Украины

Когда Украина стала независимым государством в 1991 году, влияние России в стране основывалось на четырех основных принципах: экономические ресурсы, военное превосходство, мягкая сила, а также тесные отношения между элитами. Например, неясные отношения в сфере энергетического бизнеса украинских олигархов с Россией приближали политику и экономику Украины к Кремлю. Это привело к тому, что украинские органы власти были вынуждены поддаться давлению России, в таких областях, как экономика и политика. (Moshes & Nizhnikau, 2018, 3-5.) Чтобы сравнить политику Зеленского с политикой предыдущей администрации в Украине, вернемся назад во времени и кратко рассмотрим влияние коррупции и власти элиты на процессы политического развития, особенно во время кризиса в Украине.

В ноябре 2013 года бывший пророссийский президент Украины Виктор Янукович отказался подписать соглашение об ассоциации с Европейским союзом, что привело к демонстрациям в Киеве. Украинцы сопротивлялись коррупции в политике и экономике, и высказывали недоверие к правительству страны. (Moshes & Nizhnikau, 2018, 3-5.) В феврале 2014 года в Киеве начались демонстрации Евромайдана, и в тоже время началась конфронтация в Восточной Украине. В марте 2014 года Россия направила неопознанных солдат в Крым на том основании, что Россия имела право защищать свои интересы и русскоязычное население Украины. Россия поддерживала пророссийских восставших, которые были в конфликте с украинскими националистическими силами. (Globalis.fi, 25.5.2018., YLE 2.10.2015) Перемен президента Петра Порошенко, предшественник Зеленского, в политическом климате стало мало, и он не мог сломить власть олигархов в украинской

политике. (Iwański, 2018, 2.) Избрание Владимира Зеленского из совсем неполитической сферы привело к ожиданиям перемен политического курса Украины в сторону Запада.

Как мы уже установили, энергетическая политика – одна из самых значительных точек воздействия коррупции и политического влияния России на Украину. Например, торговля углем является ярким примером: бизнес принадлежит богатым людям Украины Ринату Ахметову и Виталию Крощачеву, которые косвенно связаны с ближним кругом предыдущего президента Порошенко. Среди российско-украинских энергетических схем роль Виктора Медведчука, лично близкого Путину и выступающего в качестве неформального контакта между Путиным и Порошенко, в политике важна и не может быть проигнорирована. В апреле 2017 года Медведчук заявил, что «суверенная независимость» Украины заключается в восстановлении отношений с Россией. Неожиданно, проевропейский олигарх Виктор Пинчук предложил отменить цель членства с Европейским союзом и пойти на «болезненный компромисс с Москвой». (Moshes & Nizhnikau, 2018, 6-7.) В найденных дискурсах нашего материала авторы широко используют тему влияния этих олигархов на украинскую политику и отношения украинских президентов с олигархами, что также влияет на репрезентацию Зеленского.

Несмотря на отношения украинских элит, влиятельных людей, с Россией, политическое и экономическое влияние России в Украине начало уменьшаться после 2014 года. Однако, внутренние и непрозрачные связи элит продолжались, формируя угрозу более независимой свободной политике Украины. В последних выборах в 2019 году украинцы выбрали Зеленского и показали, что Украина смотрит в сторону Европы и Запада. Украина все еще борется с коррупцией и разделением страны, с националистами на Западе страны и с русскоязычными прорусски настроенными на Востоке страны, что в

итоге затрудняет ее интеграцию с Европой. (Moshes & Nizhnikau, 2018, 6-7; Masters, 2020.)

2.2 Владимир Зеленский

Владимир Александрович Зеленский родился в 1978 году в городе Кривой Рог Днепропетровской области. Несмотря на академический диплом юриста, он получил известность благодаря своей актерской карьере. Зеленский был неожиданно избран президентом Украины в 21 апреля 2019 года, получив 73,22 процента голосов (Президент Украины, 4.3.2020), но поддержка Зеленского упала в сентябре 2019 года – тогда она составляла 57 % (Foreign Policy 26.2.2020). Он пообещал новое начало, честность, сплоченность, замену экономической и политической системы и устранение коррупции в стране. Кроме этого, на президентских выборах были обещаны мир в восточной Украине и проевропейские реформы. (Foreign Policy, 26.2.2020; YLE: 21.7.2019; BBC, 22.4.2019)

Зеленский получил большое внимание в СМИ – из-за недостаточного опыта в политике, его часто описывают через его карьеру комика. Ранее Зеленский был особенно известен по телесериалу «Слуга народа», где он играл главную роль учителя Василия Петровича Голобородько, который в сериале неожиданно был избран президентом Украины. (YLE 21.4.2019.) В сериале главный герой Голобородько пытается уничтожить коррупцию в Украине, что также было личным обещанием Зеленского в президентских выборах. Кроме того, Зеленский был

кандидатом от политической партии, основанной им самим, с тем же названием, что и его шоу «Слуга народа». (BBC, 22.4.2019.)

Избрание Зеленского и его переход от роли комика к посту президента объясняется разочарованием граждан украинской политикой и предыдущими политиками, такими как Петро Порошенко и Юлия Тимошенко, которые занимались политикой более 20 лет. (YLE 21.4.2019.) Граждане также были разочарованы предыдущим президентом Порошенко, потому что он не выполнил свои предвыборные обещания. Выборы весной 2019 года были как референдум о действиях Порошенко. (Iwański, 2019, 1-2.)

Зеленский появился как новое лицо в политике. Помимо своей карьеры актера он был известен своими связями с несколькими украинскими медиа-олигархами. Например, во время предвыборной кампании у него были связи с бизнесменом Игорем Коломойским, который также является одним из символов украинского не реформированного прошлого. (Moshes & Nizhnikau, 2019, 3.) Порошенко стремился создать Зеленскому имидж как кандидата России и марионетки бизнесмена Игоря Коломойского: сериал «Слуга народа» был показан на телеканале 1 + 1, так как Коломойский им владеет. Порошенко мог бы стать президентом Украины, с которым Россия могла бы сотрудничать, но президентом выбрали Зеленского, что стало неожиданностью также для России. (YLE, 21.4.2019.)

Зеленский победил на выборах и заявил о готовности закончить конфликт на Восточной Украине. Однако, стороны конфликта находятся далеко от компромисса. Киев не хочет предоставить автономию регионам конфликта, чтобы сохранить целостность Украины. В то же время Москва ищет средства для консолидации влияния в Украине. На саммите нормандского формата в декабре 2019 года лидеры Украины, России, Франции и Германии обсуждали вопросы разрешения конфликта на Восточной Украине, но не смогли

добиться желаемого прогресса в этом вопросе – мира в Восточной Украине. (YLE, 10.12.2019)

Согласно Грахаму (2020), Зеленский пытается усилить отношения с Европой и США. Победа Зеленского в президентских выборах может способствовать демократии и началу дебатов о политических альтернативных идеях. Но несмотря на эти возможные реформы, существует риск, что Украина останется одна, так как президент Франции Эммануэль Макрон заявил, что отношения Европы с Россией должны быть пересмотрены. Кроме того, президент США Дональд Трамп заявил, что поддерживает возвращение России на саммит «Большой семерки», ранее «Большая восьмерка». (YLE 27.8.2019.)

3 КОНТЕКСТ НОВОСТНЫХ СМИ

Материал данного исследования – восемь текстов журналистов РИА «Новости», на тему Владимир Зеленский. Мы считаем, что для критического анализа дискурсов важно обратить внимание на то, какую роль средства массовой информации играет в формировании дискурсов, поскольку журналисты, чьи тексты мы анализируем, представляют российские государственные новостные СМИ РИА «Новости».

3.1 Российские СМИ

Согласно Арутюнян (2009, 14), словосочетание средства массовой информации может быть выражено на русском языке двумя способами: с прямой транслитерацией средств массовой информации из английского языка (масс-медиа) или с помощью аббревиатуры СМИ (средства массовой информации). Русские СМИ – довольно узкое понятие по сравнению с тем, как СМИ воспринимаются в западных странах. В России оно используется как синоним традиционных газет, телевидения, радио и интернета, но согласно Кунелиусу (2009, 17), в западном мире СМИ относятся ко всем возможным формам средств массовой информации, от фильмов до литературы и от рекламы на радио до газет. В нашем исследовании мы рассматриваем государственные СМИ, и то, как журналисты представляют президента Украины.

Выбранные тексты для данной работы взяты из сайта РИА «Новости», которое является известным и широко используемым информационным агентством (Hutchings & Szostek, 2015, 184). Это популярное российское государственное агентство новостей, которое находится под управлением государства и таким образом поддерживает политику и интересы Кремля (Pallin, 2017, 23). На своих каналах РИА выпускает новости, которые умножают противопоставление между Западом и Россией также в форме дезинформации (см. 3.4.) о Европе и о ситуации в Украине. (Lucas & Pomeranzev 2016, EU vs. Disinfo, 11.2.2020.)

Тем не менее, мы не будем концентрировать слишком много внимания на изучении русских государственных СМИ, поскольку основное внимание направляется на репрезентацию президента Зеленского. Однако, мы считаем полезным описать, как нынешние СМИ России работают, потому что их характер отражает политические, экономические и социально-культурные события, которые в то же время прочно связаны с новейшей историей страны. (Vartanova, 2012, 119) Также внутреннее и внешнее информационное воздействие России в СМИ – это то, что мы немного рассматриваем в этой диссертации, потому что, как уже сказано, РИА Новости, поддерживаемая Кремлем, имеет свои интересы в создании имиджа Зеленского в государственных СМИ.

3.2 Русский новостной текст

После распада Советского Союза экономические и социальные перемены отразились на русском словаре и языковых структурах. Это явление очевидно в медиа текстах, поскольку общественно-социальное взаимодействие языка выражается особенно в языке, предназначенном для массы людей. Сленговые и просторечные слова, которые не были уместными в советских текстах медиа, сейчас являются частью языка СМИ в России. Язык русских СМИ подвергся изменениям: точные грамматические термины и слова заменены заимствованными словами и темами, которые раньше считались запретными. Начали так же говорить о демократизации языка, которая значит, что выражения разговорного языка, сленга и даже языка преступного мира стали

использоваться, например, в публичных выступлениях политиков и авторитетных людей. (Wanhala-Aniszewski, 2007, 9-10) Эти явления так же видны в новостных текстах нашего материала.

По мнению Ванхала-Анишевски (2007), язык русских СМИ стал более разговорным и развлекательным. Разница между основной информацией и развлечением неясная, потому что из-за демократизации языка трудно различить, что является настоящей информацией, а что развлекательной.

Журналисты используют забавные, знакомые и ироничные элементы для формирования отношений между читателем и автором, и создания общей реальности. Разговорные выражения создают иллюзию знакомства. В то же время, между писателем и читателем существуют отношения и, таким образом, тексты дают читателю больше доверия, и их влияние на большие массы людей является более эффективным. Ванхала-Анишевски (2007) описывает эту ситуацию с помощью следующего примера: если известный человек, например, политик, выражает себя через разговорные выражения, то социальные различия между ним и получателем становятся незначительными. Это позволяет читателю идентифицировать себя с выраженными в тексте взглядами, и таким образом, им легче манипулировать. В русских СМИ такая расстановка создается, в частности с помощью игры слов, юмора и иронических выражений.

Метафоры – это слова или выражения, имеющие не прямое, переносное значение, которое может меняться в зависимости от контекста. Метафоры обращаются к интеллекту и эмоциям читателя. Они добавляют к тексту коннотации, которые в то же время расширяют понимание явления читателем. Особенно военные, медицинские и театральные метафоры являются типичными разбавлениями текста в русских текстах СМИ. (Wanhala-Aniszewski, 2007, 15-16.)

Получается, что в России эмоциональные выражения в текстах СМИ обычны. Тем не менее, это не новое явление в контексте России, потому что на протяжении всей своей истории пропаганда работала как средство государства влиять на мнения людей. Эмоциональная и субъективная аргументация журналистов в текстах СМИ, на наш взгляд, является тревожной тенденцией, поскольку можно предположить, что такой язык влияет особенно на низшие социальные классы, а также менее образованных людей, которые не обязательно стремятся рассматривать тексты СМИ критически.

3.3 Власть новостных текстов

Анализ новостных текстов является важной частью социокультурного исследования средств массовой информации, потому что тексты часто связаны с идеологиями, отношениями власти и культурными ценностями. Поскольку тексты представляют мир и социальные отношения, они заключают в себе идеологические значения. (Fairclough, 1995, 39-40.)

У текстов множество функций, например, они представляют мир, социальные отношения и идентичности. Текст основан на выборе автора, которые состоят из лингвистических норм и грамматики. Языковые решения в текстах содержат идеологические значения, что значит, что определенные вещи должны быть подчеркнуты, а определенные скрыты. Слова имеют разные идеологические уровни. Тексты социокультурно сформированы и отражают состояние

общества. Таким образом, тексты, и особенно тексты СМИ, имеют способность формировать общество и культуру. (Fairclough, 1995, 51.) Взаимодействие между социальной реальностью и языком возникает в языке, особенно в лексике (Wanhala-Aniszewski, 2007, 12).

Массовая коммуникация – это взаимодействие публики и производителя информации. Кто или что связаны с информацией часто относятся к финансовым и политическим интересам, так как СМИ часто связаны с государством. Кроме того, средства массовой информации имеют институциональные особенности от того, как создаются или производятся тексты медиа, как они используются и кому адресованы. СМИ имеют широкий социокультурный аспект, поскольку они отражают преобладающие ценности, такие как культурные и социальные структуры и практики. (Fairclough, 1995, 52-53.) Одной из существенных особенностей СМИ является их массовость, то есть сообщение большому количеству людей. Средства массовой информации выступают в качестве движущей силы и идеологического канала влияния. (Fairclough, 1995, 57.) В данном исследовании можно подумать, что тексты, которые мы изучаем, связаны с властью в том смысле, что они публикуются на сайте информационного агентства РИА «Новости», представляющего мнение государства. Своими текстами журналисты используют власть и стремятся влиять на мнение публики. Идеологической отправной точкой в данном процессе является характер РИА «Новости» как государственных средств массовой информации, которые служат интересам администрации президента.

3.4 Информационное воздействие в СМИ

После распада Советского Союза самооценка России оказалась в кризисе. Многолетняя эпоха подошла к концу, и статус великой державы Советского Союза был не сразу передан России. С тех пор Россия стремилась консолидировать свою сверхдержаву экономическими и энергетическими средствами, но это не помогло добиться желаемых результатов, и в период правления Путина внешняя политика и политика безопасности России стали более агрессивными. (Smith, 2016, 6-7.) После начала вооруженного конфликта в Украине в 2014 году, выяснялось, что Россия не посмеет использовать военную силу для отстаивания своих интересов. Помимо вооруженных средств, Россия использовала информационное влияние для оправдания своих действий в контексте украинского конфликта. (Ulkopolitist, 21.12.2016; Jantunen 2016; Gorham, 2014, 138-139). Методы информационного воздействия основаны на том, чтобы смутить аудиторию, сбить с толку и обмануть. Цель также состоит в том, чтобы саботировать и деморализовать объект и ослаблять евроатлантическое сотрудничество. (Lucas & Pomeranzev, 2016, 2-5.)

Дезинформация – это один из методов манипулирования информацией, который означает преднамеренное распространение ложной и манипулируемой информации. Цель такой информации, основанной на определенной стратегии, заключается во введении читателя в заблуждение. Хотя корень дезинформации лежит в классической пропаганде, ее природа более эффективна, чем традиционная пропаганда. В дезинформации неправильная информация может быть представлена в виде манипулируемого текста, изображения, видео или аудио. Средства дезинформации включают в себя, например, распространение лжи, манипулирование, извращение фактов или использование сатиры и пародии для обмана целевой группы. (Valtioneuvoston kansia, Informaatiovaikuttamiseen vastaaminen, 2019, 31-32.)

Российское информационное воздействие в контексте Украины, проявляется, например, в мысли о внешней угрозе, которая создает образ активного Запада, провоцирующего Россию на самооборону. Отношения Запада рассматриваются как антироссийские и русофобские, что стало обычными темами в СМИ России. Это явление придает обоснование действиям России на востоке Украины и оккупации Крыма. (Lucas & Pomeranzen, 2016, 16.) Дезинформационные кампании России порождают информацию, которая является развлекательной, и это эмоционально увлекает аудиторию. Стратегический нарратив стремится ставить «украинский национализм» наряду с «фашизмом», и, с некой стороны, добавить негативное отношение к США и к Европейскому союзу в Европе. (Lucas & Pomeranzen, 2016, 20.)

С точки зрения критического дискурс-анализа, понятие информационного воздействия помогает в анализе текста – особенно на уровне социокультурной практики (см. 4.5.4.). Учитывая контекст этой темы, новостные сюжеты могут выявить интересные попытки повлиять на информацию. В нашем исследовании, и в репрезентации Зеленского, элементы информационного воздействия видны, например, в противопоставлении «мы против других», в использовании сатиры и пародии и в использовании антизападных тем и темы «фашизма», которые мы рассмотрим в следующем разделе.

3.4.1 Влияния украинского кризиса на антизападный нарратив России

Антизападные нарративы раньше тоже были на виду в российских политических дискурсах, но после кризиса в Украине антизападные и антиамериканские темы стали еще больше возрастать. Негативные высказывания России о Западе во многом служат российскому

правительству, потому что это ослабляет критику Запада по отношению к России, дает России право действия в международной политике и укрепляет идентичность России как Великой державы. Российские государственные СМИ содержат темы о Западе, такие как лицемерие, насмешка, глупость и отсутствие нравственности, приводящие к росту преступности. (Hutchings & Szostek, 2015, 184-185, Lucas & Pomeranzev, 2016.) Помимо этого, существуют темы о Великой отечественной войне, стремлении России быть защитницей консервативных ценностей и борьбе России против «фашизма», понятие, которое вышло на передний план во время кризиса в Украине, благодаря предполагаемой роли нацистских экстремистов в движении Евромайдана. (2015, 191-192.) Понятие фашизма и антизападные темы также видны в нашем материале. Мы назвали один дискурс «русофоб на стороне фашистов», потому что в нескольких текстах был видно непростое обвинение Зеленского как «русофоба», который поддерживает фашистские действия, ссылаясь на конфликт в Восточной Украине и на националистов.

Цель этих нарратив – дестабилизировать Украину и создать имидж Украины как неудачной страны и заставить администрацию страны выглядеть слабой. Кроме того, Россия использует нарратив фашизма, чтобы связать про-демократический мир с фашистским и антироссийским в Украине, радикализировать потенциально пророссийских жителей Восточной и Южной Украины, чтобы поддержать военную деятельность. (Lucas & Pomeranzev, 2016, 15-16.)

4 КРИТИЧЕСКИЙ ДИСКУРС-АНАЛИЗ КАК ТЕОРЕТИКО- МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЙ ПОДХОД

В этой главе мы рассмотрим теоретико-методологический подход критического анализа дискурса. Мы раскроем понятия дискурса, контекста языка, репрезентации, власти языка и идеологии. Кроме этого, мы представляем идею языка как важную конструктивную силу в обществе.

Исследование дискурсов – качественное и фокусируется на описании и объяснении качества изучаемого явления. Объектом исследования

является внутренний мир, имеющий значение для человека. Исследование дискурса также заинтересовано в социальном влиянии языка. (Pietikäinen & Mäntynen, 2009, 139.) В данном исследовании, помимо исследования дискурса, мы концентрируемся на власти, которая делает наше исследование именно критическим исследованием дискурса (Van Dijk, 1988).

Критический анализ дискурса – теоретико-методологическая отправная точка нашего исследования. В следующих разделах мы рассмотрим критический анализ дискурса как теоретический подход и в главе 4.5 как метод исследования.

4.1 Язык и дискурс

Язык – это сила, которая создает реальность. На протяжении всей истории язык использовался, чтобы влиять, манипулировать и заставлять людей действовать или думать, например, по желанию руководства государства. Другими словами, язык имеет силу и способность раскрывать информацию об обществе. Значение языка меняется с использованием языка, и язык может иметь много разных значений в разных ситуациях. (Pietikäinen & Mäntynen, 2009, 28-29.) Мы выбрали критический дискурс-анализ в качестве теоретико-методологического подхода для нашего исследования, потому что в этом подходе язык рассматривается как часть общественной деятельности, которая создает реальность.

Согласно Фэркло (1992, 63-64) язык – это социальная практика, где дискурс является выражением действия и репрезентации через социальные отношения. Дискурсы создают социальные идентичности, помогают формировать социальные отношения между людьми и участвуют в формировании окружающих знаний и верований.

Используя язык, мы рассказываем о себе и о других, о преобладающем времени, социальных структурах, культуре и об образах действий. Одновременно мы ценим вещи, оставляем что-то недосказанным и подчеркиваем определенные вещи. Таким образом, язык можно использовать как средство выражения власти (см. 4.3.). Отношение языка и ситуации, другими словами, контекст языка – одна из важных стержневых мыслей в изучении дискурсов. (см. 4.2.) Язык всегда зависит от ситуации, времени, места и цели. Формирование значений является основным интересом исследования дискурса и сочетания языковой и социальной деятельности. (Pietikäinen & Mäntynen, 2009, 49-53.)

Самым важным понятием в изучении критического дискурс-анализа является дискурс, который не очень просто определить, поскольку дискурс и дискурсы означают разные вещи. Нередко понятие «дискурс» обозначает использование языка как часть социальных практик. Это широкое понятие описывает теоретическую отправную точку целой области исследований. Во множественном числе понятие «дискурсы» относится к описанию определенного явления и к его значению с определенной точки зрения. То, как мы хотим видеть окружающую реальность, сильно связано с формированием дискурсов. Когда мы используем язык, мы рассказываем что-то о нас и о других, о преобладающем времени, социальных структурах, культуре и обычаях. Одновременно мы ценим вещи, оставляем что-то невысказанным и подчеркиваем определенные вещи. (Pietikäinen, Mäntynen, 2009, 26-27.). В нашем исследовании мы сосредотачиваемся именно на формировании

этих множественных дискурсов, которые вместе создают репрезентацию Зеленского.

4.2 Контекст языка

Стилистические выборы указывают на дискурс ситуации и предполагаемую идеологию (Van Dijk, 1988, 82). Другими словами, дискурсы обнаруживают мышление социальной идеологии и процессы развития данного момента.

Некоторые слова и фразы более нагружены значениями, чем другие. Значения языка связаны друг с другом, например, пара профессор / ассистент формирует иерархию, где вещи находятся в разных отношениях. Конструктивность языка заключается в социально значимых системах значений, которые не случайно создаются отдельными людьми, но создаются как часть различных социальных практик. Разные термины по отношению к руководству стран, например президент / диктатор, описывают руководство, но у всех разные значения, толкования и идеи. Значения языка культурно и контекстуально связаны. (Jokinen, Juhila & Suoninen, 1993, 18-21.) Кроме этого, например, война, стычка, конфликт или кризис, указывают на противоречия между двумя сторонами, но имеют разные коннотации. (Fairclough, 1995, 45.) Стычка довольно нейтральный термин при описании конфликта, а война включает в себе коннотации, например, кровопролития или большого противостояния сторон.

Понятие контекста в исследовании дискурсов указывает на то, что явление всегда должно рассматриваться в определенном времени и в определенном месте. Например, в репрезентации Зеленского, важно учитывать влияние конфликта в Украине, российские СМИ и политический климат Украины. Все это влияет на то, как автор представляет президента Зеленского в своих текстах, и какие дискурсы выбраны для его репрезентации. (Jokinen, Juhila & Suoninen, 1993, 30.)

В исследовании дискурсов, текст и контекст играют важную роль в теории и в анализе. Язык имеет социальные и культурные значения, которые влияют на интерпретацию текста. Текстуальные аспекты относятся к структурам и описаниям дискурсов. С другой стороны, контекстуальные аспекты связаны, например, с описанием социокультурных факторов. (Van Dijk, 1988, 23-25.) В данном исследовании контекст языка и социокультурные факторы видны, например, в том, как влияние России в Украине и политическая атмосфера влияет на репрезентацию Зеленского.

4.3 Язык и власть

Понятие власти соединяется с концепцией дискурса. Некоторые дискурсы более на виду чем другие, и таким образом менее распространенные могут полностью игнорироваться. (Jokinen, Juhila & Suoninen, 1993, 29.). Идея языка как средства выражения власти делает наше исследование именно критическим исследованием дискурса (Van Dijk, 1988).

Политика – это язык, и политические новости играют важную роль в построении окружающей действительности. Через язык возможно формировать миры идей и заставлять людей действовать, например, соответственно с интересами преобладающего правительства. Как и язык, российские средства массовой информации также связаны с понятием власти: у кого есть власть и ресурсы? Согласно Ван Дейку (1988, 83), с идеологической точки зрения, новости выражают преобладающие верования и общественные мнения. В критическом анализе власть рассматривается как внутренние отношения дискурсов и также отношение между разными дискурсами: как эти дискурсы формируются как гегемонные и какие идеологические результаты дискурсы получают. (Jokinen, Juhila & Suoninen 1993, 75.)

4.4 Определение понятия репрезентации и дискурсивной практики

Репрезентация – это производство значений через язык. Это то, что мы создаем в наших умах о вещах, событиях или явлениях. (Hall, 2013, 2-3.) Вещи и явления ничего не значат, пока мы не придадим им значения, другими словами, концептуализируем их. Согласно этой конструктивистской точке зрения, мир формируется именно через репрезентации (2013, 10-11). Согласно с Лехтонену (1999), язык имеет способность представлять, рассказывать и описывать окружающий мир. Объекты представлений всегда будут представлены в языке в той форме, в которой автор желает их видеть. Разные дискурсы играют важную роль в формировании представлений, потому что

представление формируется через дискурсы. Репрезентация может происходить в языке на уровне отдельных слов и фраз, и оба оказывают влияние на интерпретацию явления. Контекст языка имеет большое значение в формировании представления, потому что язык всегда используется определенным образом в определенной среде с определенными людьми, и в результате язык производит бесконечное количество значений в зависимости от контекста.

Репрезентацию можно сформировать, например, путем изучения того, как объект назван или описан. Понятие репрезентации связано с понятием дискурсивной власти: что делается видимым и что нет. (Pietikäinen & Mäntynen, 2009, 72.) Согласно Феркло, (1995, 136) тексты СМИ не только отражают окружающую реальность, но и создают свои собственные варианты реальности. Эти различные варианты формируются как результат лингвистического выбора. Изучая репрезентацию, мы обращаем внимание на три элемента: это процессы, участники и условия. Процессы проявляются в глаголах, участники в именах и условия в прилагательных. (1995, 137.) В данной работе мы фокусируемся на представлении, например, того, какие существительные, прилагательные и наречия используются при репрезентации президента Украины Зеленского. С точки зрения описания действий, мы также рассматриваем глаголы, то есть, как действия Зеленского описываются в новостных текстах.

В данном исследовании мы не концентрируемся на понятии идеологии, но, однако, мы видим, что это понятие помогает понять связь между репрезентацией и властью. Феркло (1995, 25) определяет понятие «идеология» как утверждения, которые косвенно выступают в тексте и содействуют формированию отношений власти. Феркло также объединяет понятие «идеологии» с понятием «репрезентации», и рассматривает три вопроса, которые исследуют эти понятия вместе: 1) Каково социальное происхождение данного явления, откуда оно пришло, и кто или что его представляет, то есть кем данная

репрезентация была осуществлена? 2) Что могло послужить мотивацией для данного выбора? 3) Какие этому последствия, и как это влияет на стремления сторон? (1995, 26.)

В текстах идеологии раскрываются в построении отношений власти, поскольку противоречия часто существуют в текстовой форме. Влияние текстов может варьироваться в зависимости от читателей, и их интерпретация и влияние могут различаться в зависимости от читательской аудитории. Согласно Фэркло (1995, 28), язык СМИ необходимо анализировать как дискурсы, уделяя внимание как дискурсивной практике, так и текстам. Под дискурсивной практикой он подразумевает способы, с которыми создаются тексты, и то, как читатели воспринимают их. Кроме того, дискурсивная практика связана с социальным распространением текстов. (1995, 28.) В данном исследовании дискурсивная практика очевидна из институциональной природы выбранных текстов, то есть сообщений для масс и, в данном случае, новостных текстах для русских людей, влияющих на интерпретацию текстов и, следовательно, на социальную практику, то есть, как тексты принимаются и что следует из этого.

Согласно Фэркло, тексты всегда о представлениях, отношениях и идентичностях. Функция языкового мира создает представление об окружающей реальности, тогда как межличностная функция содержит измерение языковых отношений и идентичностей. Функция языкового мира объединяет изучение языка с социальным контекстом, убеждениями, вопросами социальных отношений, власти и идеологий. (1995, 29-30.)

4.5 Критический анализ дискурса как метод исследования

Мы выбрали критический дискурс-анализ методом данного исследования, потому что он помогает нам зайти за кулисы текста и раскрыть истинные стремления автора. По этой причине данный метод отлично подходит не только для изучения языка, но также для анализа общества и окружающей среды, созданной языком. (Pietikäinen & Mäntynen, 2014, 13.) Наше исследование качественное, что означает, что исследование направлено на понимание и объяснение определенных явлений (Tuomi & Sarajärvi, 2018). В исследовании дискурсов мы не стремимся дать основательный анализ или объяснение явлению, а скорее стремимся показать явление в определенном контексте (Pietikäinen & Mäntynen, 2009, 139, 157). В данной главе мы подробнее объясним, как мы применяем критический анализ дискурса в качестве метода исследования.

4.5.1 Трехмерная модель Норман Фэркло

В данном исследовании критического анализа дискурсов мы используем трехмерную модель Фэркло. Он (2003,10) выделил три уровня, которые создают значения и которые необходимо принять во внимание: создание текста, сам текст и получение текста. Все эти три области должны быть изучены в критическом дискурс-анализе.

Уровень производства текста можно назвать лингвистическим анализом, который фокусируется на меньших функциях языка. Уровень текста указывает на языковой дискурс и уровень получения текста на социальное воздействие языка, другими словами, на то, как язык создает

окружающую реальность. В данном исследовании мы проанализируем именно эти различия. Сначала мы изучим выбор слов: какие языковые варианты (напр. существительные, прилагательные, глаголы или метафоры) выбраны для описания Зеленского. Затем мы рассмотрим, как выбор языковых средств создает дискурсы и репрезентацию и, наконец, влияние этих дискурсов на социальную деятельность. Это значит, что на последнем уровне мы ставим вопрос о дискурсах и стремимся раскрыть отношения власти.

В следующем разделе мы раскроем эти уровни. В основе анализа лежит сам текст, и после этой интерпретации мы придем к дискурсивной практике (см. 4.4.). Эти два аспекта вместе составляют социальное измерение дискурса – третий уровень. Текст и дискурсивная практика являются описательными элементами дискурса, в то время как социальная практика предназначена для объяснения и интерпретации результатов текста и дискурсивной практики. В трехмерной модели Фэркло, социальная практика относится к макроуровню исследования дискурса, который относится к более широким социальным структурам и практикам. (Fairclough, 1992, 72-73.)

4.5.2 Уровень создания текста

Прежде, чем дискурсы можно будет истолковать, должно быть что-то конкретное для анализа – в исследовании дискурса текст выступает в качестве такого материала. Тексты создают социальные идентичности и отношения. (Fairclough, 1995, 76.) Анализ текста можно разделить на четыре категории: лексику, грамматику, связность и языковую структуру. Лексика связана с отдельными словами, грамматика того, как слова объединяются в фразы и предложения, связность – с тем, как эти предыдущие вещи объединяются в целостность, и структура – с тем, как эти три функции формируют широкую текстуальную целостность. К этим четырем категориям Фэркло добавляет когерентность,

интертекстуальность и речевые акты, поскольку они являются основными для интерпретации формирования дискурса. (Fairclough, 1992, 73-75.)

Каждое предложение является многообразным и содержит комбинацию разных понятий и значений. Пользователь языка делает выбор при составлении предложений, и поэтому язык и выражения имеют значение в тексте. Выбор слов важен для анализа дискурсов, потому что многие слова политически или идеологически нагружены и имеют коннотации, другими словами, дополнительные значения. Метафоры также тесно связаны с выбором лексики, так как они содержат много интерпретаций обсуждаемого явления. (Fairclough, 1992, 76-78.)

В данном исследовании, на уровне текста, мы фокусируемся на изучении выбора слов: особенно, на описательных выражениях, какие существительные, прилагательные и наречия используются для репрезентации Зеленского. Мы также анализируем действия Зеленского через глаголы.

4.5.3 Уровень дискурсов

Уровень дискурса относится к формированию дискурсов, который связан с дискурсивной практикой (см. 4.4). Этот уровень относится к дискурсам, раскрытым в текстах. Тексты всегда формируются в определенных ситуациях, в определенных социальных контекстах, и для определенной группы и цели. (Fairclough, 1992, 81-83.) В данном исследовании дискурсивная практика исследуется путем разделения дискурсов, которые формируют репрезентацию Зеленского.

4.5.4 Уровень социокультурной практики

Наиболее обширное измерение, которое появляется в трехмерной модели Фэркло, — это интерпретация дискурсов как социальной практики. Под обширным мы имеем в виду что, это включает в себе текст и дискурсивную практику. Как мы раньше упоминали, дискурс как социальная практика связан с идеологией и властью, и таким образом выражает критичность анализа дискурсов. (Fairclough, 1992, 86.) Критичность относится к стремлению понять причинно-следственные связи, которые мы не всегда замечаем при обычном использовании языка. Между языком и властью существует связь: язык важен для власти, потому что, используя язык, можно влиять на мнения людей. Критический анализ дискурса рассматривает язык как социальный фактор, как социальное произведение. (Fairclough, 1995, 75-76.) В данном исследовании под социокультурной практикой мы подразумеваем то, как авторы текстов и государственных РИА Новости хотят представить Зеленского. Это значит, что на данном третьем уровне мы пытаемся понять цель текстов, и как общественный контекст — роль российских государственных СМИ, влияют на критическую интерпретацию дискурсов. Анализируя социокультурный уровень, мы используем понятие информационного воздействия, поскольку дискурсы и репрезентация Зеленского содержат элементы, которые отражают преобладающие взгляды и идеологии в России.

5 МАТЕРИАЛ ИССЛЕДОВАНИЯ

Материал исследования состоит из новостных текстов РИА Новостей о Владимире Зеленском за его первый президентский период осенью 2019 года. Мы выбрали этот материал, потому что репрезентация президента Украины может включать дискурсы, которые пытаются выставить Зеленский в мрачном свете. РИА Новости – один из авторитетных новостных агентств, который стремится влиять на огромные массы людей, и поэтому в новостях будет представлена так называемая «официальная правда». Выбранные новостные тексты опубликованы на сайте новостей РИА. Мы собрали материал осенью 2019 года и использовали ключевые слова «Зеленский» и «Украина», чтобы найти подходящие статьи для материала. Для выбора была важна длина

текстов, поскольку мы хотели выбрать тексты, в которых Зеленский и Украина были проанализированы многосторонне и обширно.

РИА Новости работает под управлением государственного информационного агентства «Россия Сегодня», основанного в 2013 году. «Россия сегодня» состоит из трех основных элементов: русскоязычного РИА «Новости», радиоканала «Голос России» и информационного агентства «Спутник», которое создает контент на разных языках. (Lucas & Pomeranzev 2016, 37.) Как мы уже установили, РИА «Новости» - российское государственное средство массовой информации, которое выпускает на своих каналах контент, который возможно классифицировать как информационное воздействие (см. 3.1). Информационное воздействие оказалось одной из видимых тем данного исследования и поэтому мы выбрали именно РИА «Новости».

Мы выбрали трех журналистов: это Ирина Алкснис, Иван Данилов и Нюра Н. Берг, которые пишут о политических темах. Выбранные для исследования тексты необъективны и содержат мнения авторов, которые можно описывать как про-Кремлевские. В данном исследовании влияние фотографий в формировании дискурсов не рассматривается.

Выбранные тексты для материала: *«Сможет ли Трамп подчинить Зеленского. Удивительно, но не факт»* (Ирина Алкснис, 30.8.2019), *«Украина дает миру уникальный урок демократии»* (Ирина Алкснис, 24.7.2019), *«Украина отравила Америку»* (Иван Данилов, 4.12.2019), *««Вот на что мы способны»: Украина губит Трампа»* (Иван Данилов, 14.10.2019), *«Украина показывает как можно жить»* (Нюра Н. Берг 8.8.2019), *«Америка приходит на Украину по-настоящему»* (Нюра Н. Берг 7.9.2019), *«Украина: ликвидация партии мира»* (Нюра Н. Берг 14.9.2019) и *«Падение рейтинга Зеленского: как его остановить»* (Нюра Н. Берг 7.12.2019).

Мы выбрали данные тексты, потому что они связаны как с Зеленским, так и с конфликтом в Украине. Эти новостные тексты содержат отношения власти и конфронтации, и поэтому они подходят для критического анализа дискурсов. Восемь статей, конечно, не дадут полной картины о том, как российские СМИ видят Зеленского, но, по крайней мере, эти статьи представляют один вариант, в каком свете его возможно видят в государственных СМИ России. Однако, мы считаем, что можно утверждать, что содержание статей, которые мы выбрали, соответствует интересам внешней политики России.

Мы выбрали новостные статьи осени 2019 года, потому что данный контекст является многосторонним для изучения критического анализа дискурса. Наше исследование актуальное, потому что кризис между Украиной и Россией по-прежнему не решен. Прошлой осенью были попытки прийти к миру, что было в политической повестке Зеленского в начале его избирательной кампании. Например, избирательный шум США и встреча глав Украины, Германии, Франции и России для содействия деятельности по миростроительству на востоке Украины формируют контекстную основу для исследования. Исследование репрезентации Зеленского может также помочь узнать, как Кремль видит Украину через Зеленского.

6 РЕЗУЛЬТАТЫ АНАЛИЗА

В этой главе мы представляем шесть самых различных дискурсов, которые раскрылись в текстах: 1) «Марионетка Трампа» 2) «Обманщик» 3) «Неудачный президент» 4) «Комик» 5) «Зеленский vs Порошенко» 6) «Русофоб на стороне фашистов». В этой главе мы стремимся дать ответы на наши исследовательские вопросы: *как Владимир Зеленский представлен в российских государственных СМИ, какие дискурсы встречаются в текстах, и какую репрезентацию через эти дискурсы формируют, и что могло бы стать целью текстов для репрезентации Зеленского?*

В анализе мы применили трехмерную модель Феркло, которую мы представили в разделе 4.5. В этом исследовании дискурсы идентифицированы на основе того, что и сколько говорится на тему Зеленского. Дискурсы представлены по мере своей распространенности, то есть сначала идут явления, которые были, по нашему мнению, затронуты больше всего.

На определение дискурсов особенно повлияли выбор слов журналистов при описании действия Зеленского, и мы обращаем внимание именно на глаголы, которые представляют действия. Кроме того, мы исследуем, какие существительные и прилагательные связаны с Зеленским. Критический уровень исследований очевиден, когда мы исследуем мотивы выбора слов, а также возможные последствия такого выбора, когда мы связываем текст с контекстом.

В целом каждая статья обсудила ситуацию в Украине, особенно в течение осени 2019 года, а также изменил ли новый президент политический курс Украины. В анализе мы собрали цитаты из текстов журналистов, чтобы сделать дискурсы наглядными. В разделе 6.7 мы суммируем репрезентацию Зеленского и рассматриваем критически эти дискурсы, другими словами, мы анализируем мотив текстов для репрезентации Зеленского.

6.1 Марионетка Трампа

Дискурс, который больше всего появляется в текстах – это отношение Украины с Соединенных Штатов Америки. Мы назвали этот дискурс «марионеткой Трампа», потому что в нескольких новостных текстах говорится об украинско-американских отношениях и о том, что Украина, стала пешкой президента Трампа.

В этом дискурсе объявленный импичмент Трампу играет большую роль, поскольку президент заплатил Украине 250 миллионов долларов в виде военно-технического сотрудничества, предоставленного конгрессом США только после того, как обнаружилось, что оплата была не произведена. Подозревается, что Трамп собирался заплатить деньги только в случае, если Украина повела бы себя так как этого хотел Трамп. (YLE 24.9.2019; YLE 24.1.2020)

Но как это относится к Зеленскому? Например, говорится: *«Сможет ли Трамп подчинить Зеленского. Удивительно, но не факт.»* (30.8.2019). В этом контексте *подчинить* относится к импичменту Трампа и вымогательству Зеленского, в котором Трамп призвал бы Зеленского начать расследование в отношении Байдена, конкурента Трампа, за его связи с Украиной (BBC 5.4.2020).

В статье Нюры Н. Берг (7.9.2019) создается такой имидж Зеленского, что он заискивает перед Америкой. Автор цитирует слова Зеленского: *«Со многими членами вашей делегации я уже встречался столько раз, что у меня есть ощущение, будто мы одна большая американо-украинская семья, почти родственники.»*

- (1) Полностью скрыть разочарование от срыва встречи Зеленскому не удалось и на переговорах с вице-президентом Пенсом Владимир Александрович с горькой иронией заявил: *«Со многими членами вашей делегации я уже встречался столько раз, что у меня есть ощущение, будто мы одна большая американо-украинская семья, почти родственники.»* (7.9.2019)

Во втором и третьем примерах автор также пишет о том, как Зеленский *«отринул дымовую завесу экономической самостоятельности»*. Кроме того, автор пишет, что Зеленский следует всем инструкциям и требованиям США и МВФ. Согласно нашей интерпретации, *«кураторы»* в текстах относятся к американским политикам, имеющим влияние в Украине. Автор также считает, что законопроекты в Украине удовлетворяют интересам транснациональных корпораций. Создается впечатление, что решения Зеленского не служат Украине, но интересам США.

(2) Зеленский же полностью оторинул дымовую завесу экономической самостоятельности и с очаровательным цинизмом прямо следует всем наставлениям и требованиям кураторов из МВФ и американских правительственных структур. (7.9.2019)

(3) Без кадастра, без размежевания в натуре, а значит, с априори заложенными основаниями для грядущих конфликтов. Разумеется, законопроект давно готов и разработан при самом деятельном участии и контроле со стороны кураторов в интересах транснациональных корпораций. (7.9.2019)

Как мы уже установили, импичмент Трампа играет важную роль в этом дискурсе. Трамп призвал Зеленского расследовать дискредитирующие обвинения в коррупции против бывшего вице-президента Джо Байдена, лидера на пост президента от демократов на выборах 2020 года, а также сына Байдена. (BBC 5.4.2020.)

(4) А теперь Трампа пытаются подвести под импичмент как раз на основании того, что Трамп якобы пытался "вымогать" компромат на Байдена у Зеленского и даже временно заблокировал ради этого военную помощь Украине. (26.9.2019)

В тексте (4.12.2019) устанавливается, что на слова президента Зеленского влияют США и это *«страшный позор»*. Автор также пишет о вирусе *«украинства»*. Приведенные примеры ниже обсуждают то, что

Зеленский обратился бы к Трампу. Также сказано в текстах, что Зеленский предоставил бы Трампу большую политическую службу, то есть Зеленский попытался бы расследовать действия Байдена в обмен на финансовую помощь Украине в виде взятки.

(5) Многим почему-то кажется, что президент Украины переметнулся на сторону Трампа в деле об импичменте и оказал президенту США большую политическую услугу, за которую он может ожидать помощи и благодарности из Белого дома. (4.12.2019)

(6) Тем самым обитатель Белого дома подразумевает, что импичмент лишился своего главного обоснования — а именно обвинения в том, что от Зеленского пытались добиться расследования деятельности Байдена в обмен на материальную помощь Украине. Что являлось бы своего рода вымогательством взятки. (4.12.2019)

В русских СМИ антиамериканизм – тема, которая повторяется в новостных текстах и у которой цель консолидировать великодержавную политику России (см. 3.4. и 3.4.1). Политика Украины исторически была связана с Россией (см. 2.1). По нашему мнению, цель этого дискурса формировать недоверие к украинской политике. Зеленский хотел увеличивать отношения с Западом, но из-за избирательного шума США, по мнению авторов, он как будто был использованным Трампом – и это привлекает Кремль.

6.2 Обманщик

Вторым наиболее распространенным дискурсом в текстах было изображение Зеленского как «обманщика» или как ненадежного президента. В текстах повторялось характеристика Зеленского как президента, которому трудно верить.

В тексте *Украина дает миру уникальный урок демократии* (Ирина Алкснис, 24.7.2019) Зеленского называют «новым кумиром». Этим автор указывает на предыдущих президентов Украины, которые, по мнению автора, не преуспели в своей должности, и Зеленский как новый президент ничего не изменит.

В статье *Украина показывает, как можно жить* (Нюра Н. Берг, 8.8.2019) удивляется «где же собака порылась? Как удалось комическому актеру без малейшего политического опыта одержать невиданную прежде электоральную победу?». Эта цитата указывает на подозрение относительно победы Зеленского на выборах. Автор считает, что такой президент не может быть надежным.

В следующей цитате Зеленского описывают как президента, который делает «нелепые обещания» и старается угодить всем.

(7) Владимир Александрович читит не только молодых и рьяных. Он отчетливо понимает, что на участки дисциплинированно ходит пожилой избиратель. Ему тоже остро требуется благожелательно подмигнуть. И вот уже звучат идеи ввести жилищную субсидию для пенсионеров старше семидесяти лет. Вплоть до полного освобождения от платежей. Что, не вписывается в обещанное либертарианство? (8.8.2019)

Дискурс подкрепляется тем, что в тексте говорится, что Зеленский решил внести поправки в конституцию и передислоцировать силы безопасности без возражений парламента. Это, вероятно, предназначено для создания образа Зеленского как властолюбивого лидера.

(8) Внезапно выяснилось, что Владимир Александрович настроен перекроить конституцию и переподчинить себе силовиков при полном непротивлении парламента. На вопрос о том, почему все это делается с очевидными нарушениями регламента и презрением к процедурам, сам президент, глава его офиса Богдан и спикер Рады Разумков искрометно шутят. (14.9.2019)

Следующие примеры (9 и 10) иллюстрируют, как Зеленский добился прогресса в «пиар-отношениях» и «пропаганде», и «планирует радикально очистить информационное поле». Автор ссылается на телеканал олигарха Медведчука, на котором показывали сериал «Слуга народа», где Зеленский играл главный роль. Этот пример относится к дискурсу обманщик, поскольку в этом контексте автор стремится создать образ Зеленского как лидера, имеющего прочные связи с самыми богатыми олигархами страны, подрывая предвыборные обещания Зеленского по искоренению коррупции в Украине.

(9) Но и такой концентрации власти в руках политического дебютанта оказывается недостаточно. Будучи человеком, глубоко искушенным в вопросах пиара и пропаганды, Владимир Александрович намерен также радикально зачистить информационное поле. (14.9.2019)

(10) Президент объявил, что информационная безопасность страны — дело первостепенной важности, поэтому необходимо сразу же разобраться с телеканалами и другими медиа известного политика и народного депутата Медведчука. (14.9.2019)

В примере (11) Зеленский также связан с олигархами. В тексте говорится, что телеканалы, принадлежащие олигархам, лояльны Зеленскому. Это вызывает у читателя чувство и подозрение, что Зеленский на самом деле не так называемый «слуга народа», а напротив его руководство включает в себя власть, деньги и отношения с влиятельными людьми.

(11) Есть и чисто коммерческий аспект всей этой возни. NewsOne на сегодня занимает второе место в рейтинге украинских телеканалов, чем создает конкуренцию каналам Коломойского, Порошенко и холдингу Виктора Пинчука, поддерживающего Зеленского. Эти СМИ уже почти полностью лояльны новому президенту и не представляют для него никакой опасности. Оставшийся за бортом крупнейший украинский олигарх Ахметов (чьи ставленники в парламент вообще не попали, а патрон Порошенко остался не у дел), поговаривают, также ведет переговоры с победителями. (14.9.2019)

В примере (12) автор Нюра Н. Берг также иронично говорит о PR-потенциал Зеленского: в тени нормандского формата, в глазах своих избирателей, он выступает равным с лидерами России, Германии и Франции.

(12) Поездка на встречу в "нормандском формате", на которой интенсивно настаивал Владимир Александрович, тоже несет определенный PR-потенциал. Ведь даже простое нахождение среди лидеров могущественных стран делает Зеленского как бы равным им в глазах собственных избирателей. (7.12.2019)

При помощи дискурса обманщика автор указывает на личную власть Зеленского. В тексте говорится о *«лоббистских законах»*, которые умножают его власти, и которые удовлетворяют *«американских кураторов»*, уменьшая свободу слова.

(13) Но он занялся концентрацией личной власти, пропихиванием лоббистских законов, удовлетворением требований американских кураторов в политике и экономике, а также удушением свободы слова. (14.9.2019)

Зеленского также характеризуют как *«Джокера»* (14.9.2019), который в этом контексте косвенно относится к фильму «Бэтмен», в котором Джокер является заклятым врагом Бэтмена и главным преступником.

Как видно из примеров, тексты стремятся очернить Зеленского и найти контексты, которые усилили бы его ненадежность. Также, например, сравнение с Джокером из популярной культуры вызывает у читателя определенные ассоциации.

6.3 Неудачный президент

Третий дискурс мы назвали неудачный президент; он ссылается на неопытность Зеленского как президента. Например, предвыборные обещания Зеленского и вызов их реализации были четко выделены в текстах.

В примере, приведенном ниже, сравнивают борьбу Зеленского с коррупцией с установкой *«Царь vs бояре»*. В русской культуре это выражение означает, что царь является представителем Бога, который не ошибается, а ошибки и преступления совершаются другими чиновниками.

(14) А еще Владимир Александрович отрабатывает большую вечнозеленую тему борьбы с коррупцией и плохими чиновниками в обожаемом народом ключе *«Царь vs бояре»*. (8.8.2019)

Зеленский не имел четких предвыборных обещаний, но, по словам автора, стремился угодить всем избирателям. Следующая цитата показывает, как Зеленский заискивал перед всеми, против так называемых традиционных ценностей. Это можно сравнить, например, с Путинской Россией, где стремятся укрепить традиционные ценности

(Agadjanian, 2017, 39). В этом смысле можно подумать, что, по мнению автора, действия Зеленского приведут людей к разложению.

- (15) Ну и по мелочам. Молодым продвинутым романтикам обещана «страна в смартфоне» и выборы онлайн, мечтателям — превращение родины в туристический рай и потоки инвестиций, либералам — легализация проституции, игорного бизнеса и даже марихуаны. (8.8.2019)

Следующие примеры иллюстрируют предвыборные обещания Зеленского, в которых, по мнению авторов, нет больших ожиданий. Авторы используют прилагательные (напр. триумфальный, запальчивый, провокационный), которые включают в себе много чувств для описания победы Зеленского, придавая текстам иронический оттенок.

- (16) Невероятные возможности, которые открыла перед президентом Украины Владимиром Зеленским и его политической партией триумфальная победа на выборах, сильно воодушевили украинцев. (14.9.2019)

По словам автора, украинцы проголосовали за Зеленского, потому что его обещания были многосторонними. Автор отмечает, что президент не согласился с каким-либо позитивным имиджем и это вызвало разочарование украинцев.

- (17) Каждый, кто голосовал за Владимира, имел в виду какого-то своего Зеленского, наделяя его подходящими для собственной мечты качествами. Но рано или поздно морок должен был рассеяться, и он рассеялся. В итоге оказалось, что недовольны все, ибо президент не вписался ни в один из позитивных образов. (7.12.2019)

- (18) Украинский президент делает столько запальчивых обещаний и так активно подстрекается советниками на еще более провокационное поведение, что у зрителя может создаться впечатление, будто как раз он первый среди равных. (7.12.2019)

В примере (19), согласно автору, действия Зеленского в отношении между Украиной и США были «токсическими». Зеленский, по словам автора, только ухудшил отношения, а не добился политических улучшений, - ссылаясь здесь на беспорядки на выборах в США.

(19) Впрочем, определенные успехи есть и сейчас. Зеленскому и американским СМИ уже удалось создать вокруг самой идеи поддержки Украины ореол непереносимой политической токсичности. (4.12.2019)

Зеленский описан как унылый, страдания которого видели избиратели крупным планом. Снижение его поддержки, по мнению автора, было предсказуемым.

(20) Владимир же Александрович явно приуныл, а ведь неминуемое падение, или, как дипломатично называет это глава президентского офиса Андрей Богдан, проседание рейтинга прогнозировали едва ли не все политологи. (7.12.2019)

(21) То есть кто-то такое снижение почувствует, заверил глава кабинета Гончарук, а кто именно и в каком объеме, так и осталось тайной. Но избиратель увидел глаза страдающего президента крупным планом. (7.12.2019)

6.4 Комик

Как мы рассказали в главе 2.2, Зеленский стал президентом без предыдущего политического опыта. В текстах его часто определяют по его профессии комического актера, и эта тема, которая подчеркивается

и делает его характер меньше весомым в качестве президента. В целом, в текстах он упоминается почти так же часто как комик и как президент Украины.

В примере (22) Зеленский описывается как актер-комик, который сообщил о своих политических целях только тремя месяцами ранее. При этом автор стремится создать образ его как президента, к которому невозможно относиться серьезно. В то же время упоминаются украинские избиратели, которые принимают абсурдные решения при выборе комика в качестве президента. В примере (23) автор удивляется, как комический актер побеждает на президентских выборах.

(22) Украинские избиратели выразили феноменальную поддержку актеру-комику, заявившему о политических амбициях за три месяца до того. (24.7.2019)

(23) Как удалось комическому актеру без малейшего политического опыта одержать невиданную прежде электоральную победу? (8.8.2019)

Следующий пример (24) иллюстрирует Зеленского как отличающегося *«силой, смелостью и глупостью»*. Цитата указывает на комментарии Зеленского в средствах массовой информации США во время шума президентских выборах США, когда Зеленский отрицал влияние Украины в президентских выборах США. Таким образом автор указывает на неопытность Зеленского в мировой политике.

(24) Мало кто на планете имеет силу, смелость или глупость потребовать от США практически «заткнуться» и не критиковать какую-то страну, но Зеленский оказался способным на это действие, сопроводив его следующей мотивацией. (4.12.2019)

В некоторых текстах также нередко определяли деятельности Зеленского через прилагательные, относящиеся к искусству, такие как *«художественный»*.

(25) Для них Владимир Александрович провел снятое на видео и художественно смонтированное совещание по вопросам снижения тарифов на услуги ЖКХ. (7.12.2019)

В целом, широко в СМИ во всем мире упоминали переход Зеленского от комика к президенту весной 2019 года. Но в наших проанализированных текстах было четко заметно, что использование юмора в качестве иронического выражения стремится уменьшить авторитет Зеленского как президент Украины.

6.5 Русофоб на стороне фашистов

Дискурс *«Русофоб на стороне фашистов»* указывать на представление Зеленского как сильного украинского националиста. В разделе 3.4.1 мы обсуждали тему *«фашизма»* в российских СМИ. В текстах данного исследования также было видно это явление. Зеленский не прямо представлен *«русофобом»* или *«фашистом»*, а это часто находится в контекстах, которые делают возможным считать, что он, по крайней мере, не против действий крайние правых или экстремистов.

Цитата, приведенная ниже, описывает, как некоторые члены партии Зеленского «Слуга народа» *«публично импровизируют на темы ненависти, русофобии»*. Кроме того, автор пишет, что руководство партии никого не остановит, другими словами, Зеленский принимает экстремизм и антироссийские настроения.

(26) Едва ли не две трети «слуги» публично импровизируют на темы ненависти, русофобии, расчеловечивания сограждан в Донбассе в таком же примерно ключе, не ограничивая себя в фигурах речи. Руководство партии никого не затыкает, ибо никакой собственной идеологии, кроме стремления удержать власть, слуги народа не имеют. И у них получается. (8.8.2019)

В примере (27), по словам автора, Зеленский мог бы *«положить конец бесчинствам нацистствующих активистов»*, но решил поддержать свою власть, чтобы удовлетворить требования *«американских кураторов»*. Автор ставит Зеленского, нацистских активистов и американцев на одну сторону, усиливая противостояние России и Запада.

(27) Итого. Пользуясь своим личным президентским рейтингом и большинством в парламенте, Зеленский мог бы закончить войну, отменить отвратительный репрессивный закон о языке, озаботиться положением переселенцев, потребовать немедленной выплаты пенсий и пособий гражданам ЛДНР, положить конец бесчинствам нацистствующих активистов. Но он занялся концентрацией личной власти, пропихиванием лоббистских законов, удовлетворением требований американских кураторов в политике и экономике, в также удушением свободы слова. (14.9.2019)

Автор называет про-украинцев радикальными националистами, которых Зеленский поддержал дополнительными платежами. Кроме того, автор приглашает на торжества, установленные для проукраинских ветеранов и солдат *«гитлеровских коллаборационистов»*.

(28) Каким же образом украинский президент пытается вернуть себе благорасположение граждан? Для радикальных националистов и ветеранов карательной операции в Донбассе Зеленский увеличил выплаты на строительство жилья. Парламент проголосовал также за

новые праздничные и памятные даты, в том числе и в честь гитлеровских коллаборационистов. (7.12.2019)

В российских СМИ дискурс «фашизма» уходит корнями в повествование о Второй мировой войне, в России – о Великой Отечественной войне. Дискурс фашизма используется в связи с кризисом в Украине, чтобы описать участников Евромайдана и описать их как людей, которые находятся на неправильной стороне в свете истории. (Gaufman, 2015, 7-8.) Дискурс «Русофоб на стороне фашистов», описывающий Зеленского, направлен на создание негативных настроений по отношению к Украине, а также к Западу – фашизм в тексте российских СМИ связан со сторонниками Евромайдана, поэтому в соответствии с этим принципом Запад можно рассматривать как «сторонника фашистских идей». Во Второй мировой войне Советский Союз был среди победителей, и это рассматривается как победа над фашизмом.

6.6 Зеленский vs Порошенко

Последний дискурс, который появился в текстах, это сравнение Зеленского с предыдущим президентом Украины Петро Порошенко. Он также был конкурентом Зеленского на президентских выборах весной 2019 года.

Журналист Ирина Алкснис описывает, что Порошенко был «более весомой фигурой в глазах мировых лидеров», чем Зеленский, и который действительно повлиял на решения важные для государства, и

«участвовал в процессе, в рамках которых решалась судьба мира». Автор описывает предыдущего президента Порошенко, *«обладающего большим весом и возможностями на международной арене».* Кроме того, Зеленского называют более слабым президентом, чем его предшественник. (30.8.2019)

В тексте *«Падение рейтинга Зеленского: как его остановить?»* (7.12.2019) рассказывается, что Порошенко *«ведет себя победительно и напористо».* В том же тексте также упоминается, что при Порошенко *«соблюдались какие-то приличия».* Это, вероятно, относится к истории Зеленского как комика, что, согласно представлению автора, понижает его престиж как президента.

Авторы на стороне Порошенко и считают его более авторитетным лидером, чем Зеленский. Посредством этого дискурса укрепляется история Зеленского как комика. Кроме того, авторы используют прилагательные, которые порочат Зеленского и делают Порошенко больше влиятельным лидером в глазах читателя.

6.7 Критическая репрезентация Владимира Зеленского

В данном анализе мы применили трехмерную модели Фэркло, в которой на уровне текста мы изучили языковые выборы, в частности, глаголы, существительные и прилагательные. Это, в свою очередь, сформировало второй уровень модели Фэркло, где мы разделили эти варианты на шесть различных дискурсов. Через дискурсы мы

обратились к тому, что и как говорится о Зеленском. В данном разделе мы критично рассмотрим, почему он представлен так, как представлен – мы рассматриваем, как тексты влияют на читателя, и что может быть целью текстов для репрезентации. Это также связано с тем, как Украина должна быть представлена через Зеленского.

Согласно Ванхала-Анишевский (2007) язык русских СМИ развлекательный и настоящую информацию иногда трудно выделить. Журналисты используют юмор и ироничные элементы, которые связаны с простонародной речью. Это формирует отношения между читателем и автором, что создает доверие между сторонами. В этом случае, читателями могут манипулировать. Согласно Фэркло (1995, 39-40, 51) тексты СМИ, имеют идеологические значения. Это значит, что тексты СМИ выражают представления об обществе и создает окружающую реальность. В контексте российских СМИ, и в контексте данного исследования, антизападные нарративы и негативные высказывания о Западе и об Украине преобладающие. Это явление можно также идентифицировать как информационное воздействие. (Hutchings & Szostek, 2015, 184-185.) На наш взгляд, в изучении социокультурного уровня Фэркло понятие информационного воздействия открывает то, что могло бы быть целью текстов и РИА «Новости» в репрезентации Зеленского.

Характер РИА «Новости» как СМИ, контролируемых государством, и таким образом поддерживающих политику и интересы Кремля (Pallin, 2017, 23; EU vs. Disinfo, 11.2.2020), не даст хорошей возможности для объективной и нейтральной репрезентации Зеленского. Идеологический характер РИА «Новости» способствует интересам государства с помощью способов информационного воздействия.

Понятие информационного воздействия, на наш взгляд, хорошо описывает социокультурный характер репрезентации Зеленского. Дискурсы, которые мы идентифицировали, описывают

геополитические и внешнеполитические интересы России, которые, в частности, стремятся ослабить Украину и ее администрацию (см. 3.4). В выводе репрезентация Зеленского заполняет элементы информационного воздействия, раскрываемые в дискурсах. Дискурсы содержат темы, такие как антизападный и антиамериканский тон, русофобия и фашизм, которые, с точки зрения информационного воздействия, типичны для повествования в российских новостях.

Тон проанализированных статей не нейтральный, а негативный и создает эффект насмешки над Зеленским и Украиной. Такой тон создан через языковые выборы, а именно, при помощи юмора и иронии. Например, Зеленский представлен как *«новый кумир»* (24.7.2019) *«Джокер»* (14.9.2019) и *«царь, который против бояр»* (8.8.2019). Антизападные или антиамериканские эффекты возникают именно в дискурсе «Марионетка Трампа». Через дискурс «Русофоб на стороне фашистов» Зеленский представлен как защитник «фашистов». Этот дискурс ставит Европу и Украину на сторону «фашистов», где России отводится роль морального спасителя, актора на стороне справедливости, который, например, морально прав в кризисе в Украине.

Появляется такое представление что Украина в кризисе не представляет серьезных угроз для России. Зеленский стремится улучшить позицию Украины и решить политические проблемы, но ему это не удается. Журналисты недооценивают авторитет Зеленского и используют иронию и сравнивают его с комиком и актером. Дискурсы саботируют и приводят к разногласию украинского единства. Это, согласно Лукасу и Померанцеву (2016, 15-16), может провоцировать потенциальных пророссийских акторов на востоке и юге Украины, которые могут поддерживать интересы России в Украине.

В заключение мы можем сказать, что мотивы текстов состоят в том, чтобы оправдать действия России и отвлечь внимание, например, от

внутренних политических проблем России. Кризис в Украине еще не разрешен, и поэтому можно предположить, что в интересах России выставлять другую сторону кризиса в мрачном свете. Через дискурсы Зеленского создают образ Украины, которая не извлекает пользы от прозападного президента.

7 ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В данной дипломной работе мы рассмотрели репрезентацию президента Украины Владимира Зеленского в новостных статьях российских государственных СМИ РИА «Новости». Целью данного исследования было выяснить, как Владимир Зеленский представлен, какие дискурсы встретились в текстах, и каков был мотив авторов для репрезентации. В исследовании мы использовали в качестве метода трехмерную модель Фэркло, в рамках которой мы исследовали тексты с помощью выбора слов, дискурсов и социокультурной точки зрения. Поскольку критический дискурс анализ в значительной степени опирается на анализ различных отношений власти, третий уровень метода Фэркло, социокультурная практика, играла главную роль в данном

исследовании. Мы также пытались посмотреть, какой образ Украины создается через репрезентации Зеленского. В качестве новостного материала мы использовали новостные статьи трех журналистов РИА «Новости» о Зеленском и Украине – всего восемь статей, опубликованных осенью 2019 года.

Наш материал выявил шесть доминирующих дискурсов, которые мы идентифицировали следующим образом: 1) «Марионетка Трампа» 2) «Обманщик» 3) «Неудачный президент» 4) «Комик» 5) «Зеленский против Порошенко» и 6) «Русофоб на стороне фашистов». Подводя итог, дискурсы, которые мы определили, представляют Зеленского в негативном свете, как президента, который не приносит пользу для Украины. Кроме того, в репрезентации Зеленского содержатся элементы информационного воздействия российских СМИ, такие как «анти-американизм», «анти-западность», «русофобия» и «фашизм».

В данном исследовании понятие информационного воздействия было инструментом для интерпретации репрезентации Зеленского с социокультурной точки зрения. Как мы установили в теоретической части исследования, РИА «Новости» являются контролируемым государством и классифицируются как СМИ, который производит дезинформативное содержание. РИА «Новости» отражают идеологию Кремля, и в своих новостях подчеркивают негативное представление Европы и США. Использование элементов информационного воздействия на мнение читателя было заметно в новостных текстах. Например, использование иронии, юмора и смущенных аргументов сильно присутствовало в репрезентации Зеленского. С социокультурной точки зрения, мотив текстов для репрезентации Зеленского поддерживал интересы Кремля: тексты стремились создать негативное представление о Зеленском и Украине и показать Запад в плохом свете. На наш взгляд, цель этого явления оправдать политические и геополитические действия России в Украине, например, оккупацию Крыма.

Критический дискурс анализ был подходящим методом для данного исследования, но он также оказался сложным из-за его междисциплинарного характера. Еще одной трудностью было найти достоверную информацию о Зеленском, что заставило нас прибегнуть к новостным источникам. Тема была сложной для определения, так как материал содержал много разных точек зрения и тонов. Объем дискурсов и их многомерность также оказались непростыми при определении дискурсов. Материал имел потенциал для еще более глубокого анализа, но, как мы уже указывали во введении, цель критического дискурс-анализа состоит не в том, чтобы найти исчерпывающие ответы на разные вопросы, а в том, чтобы представить интерпретации, основанные на определенном контексте.

В будущем было бы интересно изучить, как интерпретация оппозиционных СМИ Зеленского отличается от интерпретации российских государственных СМИ, или как образ Зеленского в украинских СМИ отличается от российских государственных СМИ – или отличается ли он каким-либо образом. Мы также считаем важным изучать то, как геополитические интересы России проявляются при рассмотрении российских государственных СМИ.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

ИСТОЧНИКИ

Алкснис, Ирина (РИА Новости, 30.8.2019) *Сможет ли Трамп подчинить Зеленского. Удивительно, но не факт.*
<https://ria.ru/20190830/1558046629.html>

Алкснис, Ирина (РИА Новости, 24.7.2019) *Украина дает миру уникальный урок демократии.* <https://ria.ru/20190724/1556809737.html>

Данилов, Иван (РИА Новости, 4.12.2019) *Украина отравила Америку.*
<https://ria.ru/20191204/1561923923.html>

- Данилов, Иван (РИА Новости, 26.9.2019) «Вот на что мы способны»: Украина губит Грамна. <https://ria.ru/20190926/1559122493.html>
- Берг, Нюра Н. (РИА Новости, 8.8.2019) Украина показывает, как можно жить. <https://ria.ru/20190808/1557263962.html>
- Берг, Нюра Н. (РИА Новости, 7.9.2019) Америка приходит на Украину по-настоящему. <https://ria.ru/20190907/1558396473.html>
- Берг, Нюра Н. (РИА Новости, 14.9.2019) Украина: ликвидация партии мира. <https://ria.ru/20190914/1558661940.html>
- Берг, Нюра Н. (РИА Новости, 7.12.2019) Падение рейтинга Зеленского: как его остановить. <https://ria.ru/20191207/1562067690.html>

ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ ЛИТЕРАТУРА

- Arutunyan, Anna (2009) *The media in Russia, Open University Press Maidenhead*. England. McGraw-Hill Education. 2009.
- Agadjanian, Alexander (2017) *Tradition, morality and community: elaborating Orthodox identity in Putin's Russia*, Religion. State & Society. Routledge. 2017.
- Dijk, Teun A. van. (1988). *News as discourse*. Hillsdale, N.J.: Erlbaum. 1988.
- Fairclough, Norman. (1992). *Discourse and social change*. Cambridge: Polity. 1992.
- Fairclough, Norman (1995) *Miten media puhuu*, suom. Blom Virpi & Hazard Kaarina, Vastapaino Tampere 1997.
- Gaufman, Elizaveta (2015) *World War II 2.0: Digital Memory of Fascism in Russia in the Aftermath of Euromaidan in Ukraine*, Journal of Regional Security, 10:1,17-36, Belgrade Centre for Security Policy 2015 <https://scindeks-clanci.ceon.rs/data/pdf/2217-995x/2015/2217-995x1501017G.pdf> Дата ссылки 28.4.2020
- Gorham, Michael (2014) *After Newspeak: Language Culture and Politics in Russia from Gorbachev to Putin*. Ithaca. NYCornell University Press. 2014.
- Graham, Thomas (2020) Top Conflicts to Watch in 2020: A Crisis Between Russia and Ukraine / Council on Foreign Relations <https://www.cfr.org/blog/top-conflicts-watch-2020-crisis-between-russia-and-ukraine> Дата ссылки 5.3.2020
- Hall, Stuart (2013) *Representations, The Work of Representation*, The Open University, United Kingdom 1997. 2013.
- Hutchings, Stephen & Szostek, Joanna (2015) *Dominant Narratives in Russian Political and Media Discourse during the Ukraine Crisis* 183- 196;

- Ukraine and Russia: People, Politics, Propaganda and Perspectives. E-International Relations, Bristol, UK 2015.
- Iwański, Tadeusz (2019) *To serve the people – total power in Zelensky's hands*. Centre for Eastern Studies, OSW Commentary, Number 306. 24.7.2019 http://aei.pitt.edu/100386/1/commentary_306_0.pdf
- Iwański, Tadeusz (2018) Poroshenko stands alone. Ukraine politics in a pre-election year. Centre for Eastern Studies. OSW Commentary. Number 269. 21.5.2018 <https://core.ac.uk/download/pdf/158284824.pdf>
- Jantunen, Saara (2016) *Infosota: "iskut Kohdistuvat Kansalaisten Tajuntaan"*. Helsinki: Kustannusosakeyhtiö Otava, 2016.
- Jokinen, Arja, Juhila, Kirsi & Suoninen, Eero. (1993) *Diskurssianalyysin aakkoset*. Tampere: Vasta-paino.1993.
- Kunelius, Risto (2009) *Viestinnän vallassa*, WSOYpro OY, 2009.
- Lehtonen, Mikko (1999) *Merkitysten maailma*. Tammer-paino Oy. Tampere 1996.
- Lucas, Edward & Pomeranzev, Peter (2016) *Winning the information war - Techniques and Counter-strategies to Russian Propaganda in Central and Eastern Europe*. Center for European Policy Analysis. Legatum Institute. 2016.
- Masters, Jonathan 5.2.2020 Ukraine: Conflict at the Crossroads of Europe and Russia <https://www.cfr.org/backgrounder/ukraine-conflict-crossroads-europe-and-russia> Дата ссылки 5.3.2020
- Moshes, Arkady & Nizhnikau Ryhor (2019) *Ukraine's stalled transformation: A concerning context for the 2019 presidential and parliamentary elections*. FIIA Briefing paper 258. 9.4.2019. https://www.fia.fi/wp-content/uploads/2019/04/bp258_ukraines_stalled_transformation_2.pdf
- Pallin, Carolina Vendil (2017) Internet control through ownership: the case of Russia. *Post-Soviet Affairs*. 33:1. 16-33. Routledge 2016. <https://www.tandfonline.com/doi/pdf/10.1080/1060586X.2015.1121712?needAccess=true>
- Pietikäinen, Sari & Mäntynen, Anne (2009) *Kurssi kohti diskurssia*, Vastapaino. Tallinna 2009.
- Tuomi, Jouni & Sarajärvi, Anneli (2018) *Laadullinen tutkimus ja sisällönanalyysi*. Tammi 2017.
- Vartanova, Elena (2012) *The Russian Media Model in the Context of Post-Soviet Dynamics Comparing Media Systems Beyond the Western World*; Cambridge University Press. USA 2012.
- Wanhala-Aniszewski Marjatta (2007) *Eurokaput, venäläisen mediatekstin keskustelunomaistuminen*. Puhe ja kieli. 27:1. 9-23, 2007.

ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ

Smith Hanna (2016) Katsaus hybridiuhkiin ja niiden vaikutuksiin. Turvallisuuskomitean kevätseminaari. https://turvallisuuskomitea.fi/wp-content/uploads/2018/04/Katsaus_hybridiuhkiin_TK2016.pdf Дата ссылки 9.9.2019

Informaatiovaikuttamiseen vastaaminen – Opas viestijöille (2019) Valtioneuvoston kanslian julkaisuja https://julkaisut.valtioneuvosto.fi/bitstream/handle/10024/161512/VNK_11_2019_Informaatiovaikuttamisen%20vastaaminen_web.pdf?sequence=1&isAllowed=y Дата ссылки 9.9.2019

EU vs Disinfo (4.2.2019) 5 common pro-Kremlin disinformation narratives <https://euvsdisinfo.eu/5-common-pro-kremlin-disinformation-narratives/> Дата ссылки 11.2.2020

Globalis (25.5.2018) Ukraina. <https://www.globalis.fi/Konfliktit/Eurooppa/Ukraina> Дата ссылки 9.9.2019

Ulkopolitist; Venäjä sotii Ukrainassa: Elina Ylä-Mononen 21.12.2016 <https://www.ulkopolitist.fi/2016/12/21/venaja-sotii-ukrainassa/> Дата ссылки 1.3.2020

Президент Украины Владимир Зеленский Официальное интернет представительство <https://www.president.gov.ua/ru/president/biografiya> Дата ссылки 4.3.2020

YLE (2.10.2019) Ukraina suostuu järjestämään paikallisvaalit maan itäosan separatistialueilla. <https://yle.fi/uutiset/3-11000946> Дата ссылки 1.3.2020

YLE (10.12.2019) Analyysi: Ukrainan presidentti pysyi tiukkana Vladimir Putinille – Pariisin kokous ei tuonut rauhaa Itä-Ukrainaan, mutta pieniä edistysaskelia. <https://yle.fi/uutiset/3-11110569> Дата ссылки 6.5.2020

YLE (25.1.2020) «Trumpille ei ole Amerikka ensin, vaan Donald Trump ensin» – kuusi nostoa virkarikossyytteiden esittelijöiden pääargumenteista. <https://yle.fi/uutiset/3-11175579> Дата ссылки 4.3.2020

YLE (14.4.2019) Ukrainassa presidenttiä näyttelevästä koomikosta on tulossa oikea presidentti – Miksi kansa päätyi protestiehdokkaan taakse? <https://yle.fi/uutiset/3-1074278> Дата ссылки 4.3.2020

YLE (2.10.2015) Puolitoista vuotta sota Ukrainassa – Näin sota on edennyt <http://yle.fi/uutiset/3-8349242> Дата ссылки 23.6.2019

YLE (24.1.2020) Demokraatit virkarikosoikeudenkäynnissä: Ukrainan avustusrahat maksettiin vasta, kun Trump paljastui. <https://yle.fi/uutiset/3-11175302> Дата ссылки 9.4.2020

YLE (27.8.2019) Ranskan Macron Pariisin suurlähettiläspäivillä: Suhde Venäjään mietittävä uusiksi <https://yle.fi/uutiset/3-10940425> Дата ссылки 5.3.2020

YLE (24.9.2019) Trump kiistää painostaneensa Ukrainan presidenttiä Joe Bidenin ja tämän pojan toimia – myöntää kuitenkin ottaneensa Bidenin puheeksi <https://yle.fi/uutiset/3-10985320> Дата ссылки 9.4.2020

YLE (21.4.2019) Ukrainassa presidenttiä näyttelevästä koomikosta on tulossa oikea presidentti – miksi kansa päätyi protestiehdokkaan taakse <https://yle.fi/uutiset/3-10742785> Дата ссылки 5.3.2020

BBC (22.4.2019) Ukraine election: Comedian Zelensky wins presidency by landslide <https://www.bbc.com/news/world-europe-48007487> Дата ссылки 6.3.2020

BBC (5.4.2020) Trump impeachment: The short, medium and long story. <https://www.bbc.com/news/world-us-canada-49800181> Дата ссылки 9.4.2020

Foreign Policy (26.2.2020) The End of Volodymyr Zelensky's Honeymoon. <https://foreignpolicy.com/2020/02/26/zelensky-ukraine-russia-corruption/> Дата ссылки 4.3.2020

СЛОВАРИ

МОТ-словарь

Niemensivu, H. & Nikkilä, E. (2014). *Suomi-venäjä-suomi sanakirja: Finsko-russko-finskij slovar'*. Helsinki: Gaudeamus. 2014.